

# 一般財団法人土佐幡多の会 沖縄支部 第3回総会 (11/15)

令和7年8月吉日 支部長 和田達雄『和田ジョンたつお』

皆様お元気でお過ごしのことと思います。

この度、(一財)土佐幡多の会 沖縄支部の和田達雄を支部長として立ち上げ、第3回目の総会となります。高知県幡多を元気にしていきたいとの思いから沖縄に支部を設立し、令和7年11月で2年になります。

6つの支部(北海道千歳支部、東海支部、関西支部、高知支部、幡多支部、本部)とのつながりの中から幡多の活性化を応援したいと考えます。是非、幡多出身者に限らず、高知県幡多とジョン万次郎を応援したい人達に参加を頂きたく、よろしくお願い致します。

日時: 令和7年11月15日(土)

18:00~20:00 第2回沖縄支部総会

懇親会場所: パシフィックホテル沖縄

懇親会住所: 〒900-0036 沖縄県那覇市西 3-6-1

費: ¥6,000(当日徴収) 食事: 食べ飲み放題

問合せ電話 090-2143-6306(支部長 和田達雄)

問合せメール: john-tatsuo@clock.ocn.ne.jp

と [office@kochi-hata.com](mailto:office@kochi-hata.com) (本部事務局)

申込締切 令和7年11月8日、以降は問合せ下さい。

ジョン万次郎紙芝居新シリーズの紹介を行います。

お知らせ:

絵画デザインを箸袋に印刷し箸はヒノキセット 1000 円です。

土佐幡多の会にて幡多の小中学生の絵画デザインをコットンバックに印刷し販売しています。価格は700円です。

沖縄県外からの参加者にオプションとして、

11月16日に石垣島にて石垣島在住の高知県人との昼食会と天文台観光などを計画しています。希望者は連絡ください。

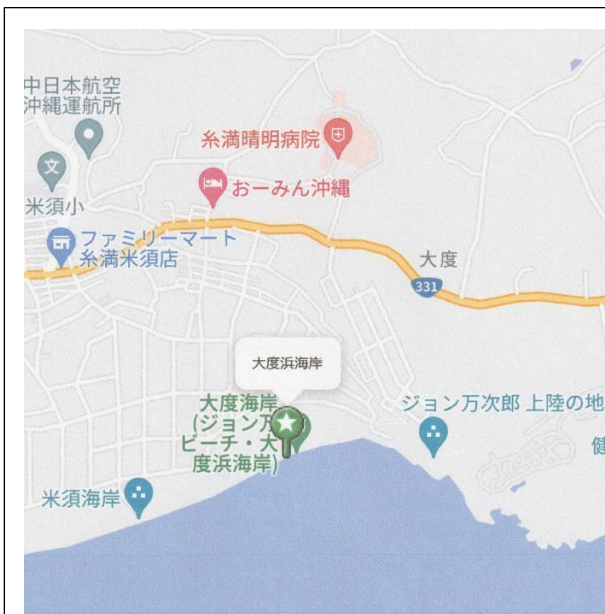
17日は首里城かジョン万上陸記念碑見学を予定

11月15日(土) 18時~第3回総会会場

パシフィックホテル沖縄 [098-868-5162](tel:098-868-5162) 那覇市西 3丁目 6-1

会場ガーデンレストラン竜潭 [098-869-3433](tel:098-869-3433)

(参考) ジョン万次郎上陸記念碑  
糸満市大度大度海岸ジョン万ビーチ



**参加申込みは** [john-tatsuo@clock.ocn.ne.jp](mailto:john-tatsuo@clock.ocn.ne.jp) と [office@kochi-hata.com](mailto:office@kochi-hata.com) に参加氏名(フリガナ)、連絡先住所、連絡先携帯電話番号、出身地、出身学校をメールでお願い致します。

オプション参加希望者はオプション参加希望と連絡もお願いします。



## ジョン万の紙芝居の説明を英語にしました。



① John Manjiro's kamishibai (picture story)

Here we go, here we go...

Now let me tell you the story of John Manjiro

who was born in 1827, about 200 years ago, in Tosa Province, now Kochi Prefecture.



② Born as the second son of a fisherman, Manjiro was already helping the adults with their work by the age of 7.

When he was nine years old, his father died and his family's life became difficult. When he was 12 years old, he went to live in a place called Usa and started working for a fisherman who was an acquaintance of his mother.



③ At the age of 14, Manjiro went out fishing for the first time with four other fishermen.

However, just two days after leaving the port, they were caught in a sudden storm and were swept away by the Kuroshio Current. Ten days later, they were washed ashore on the uninhabited volcanic island of Torishima in the South Seas.

However, the five of them did not give up on life, and desperately tried to survive by catching and eating shellfish, seaweed, and the many albatrosses that lived on the island.

Manjiro was determined to get back home and see his mother again.



④ On the 143 day after being washed ashore, the American whaling ship John Howland passed nearby, and the crew approached the island in a boat to catch sea turtles.

Manjiro and the others waved their arms desperately at them and kept shouting, "Help!" Manjiro jumped into the sea and was saved. Thanks to the kind arrangements of Captain Whitfield, the captain of the whaling ship, the five of them headed for Honolulu in Hawaii. After hunting for whales for six months, they finally arrived in Honolulu. During the trip, they caught 22 whales.

⑤ Denzo, Jusuke, Goemon, and Toraemon decided to live in Hawaii, but Manjiro decided to go to the American port town of Fairhaven, the hometown of the captain who had rescued him.

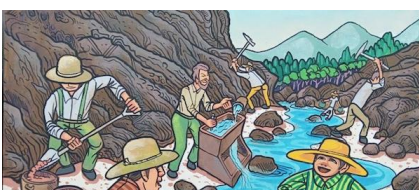
A little over a year passed, and Manjiro, who had been 14 years old, was now 16.

He attended elementary school, and when he turned 17 he started studying at a maritime technical school.

And, at the age of 19, he graduated at the top of his class.

⑥ At the age of 20, he boarded the whaling ship

Franklin with Captain Whitfield, who he had become friends with, and traveled around the Pacific Ocean in pursuit of whales for three years and four months. At that time, there were 700 whaling ships operating in the Pacific Ocean catching sperm whales for oil (whale oil)





).

⑦After finishing his whaling, Manjiro got off the ship and entered the gold mine in Sacramento, which was discovered in 1848, and in about 70 days, he was able to earn a large sum of money, \$600 (about 5 million yen). Deciding to return to Japan, Manjiro left the U.S. with the money he had earned at the gold mine and headed to Hawaii to talk with his former fishermen friends. Denzo and Goemon agreed to return, but Toraemon, already married, said he should stay in Hawaii and live with his wife. Shigesuke had died of illness. Manjiro, Denzo, and Goemon decided to go to Ryukyu first.



⑧On December 17, 1850, the three men boarded the “Saraboid,” a tea buying boat from Honolulu, Hawaii bound for Shanghai. They also took the “Adventure,” a boat for landing in Ryukyu. The three disembarked off Mabuni, Ryukyu and landed at Kodohama around 8:00 a.m. on January 3, 1851. They had breakfast on the beach, grilled smoked beef and pork, and drank coffee. Soon after, villagers and officials arrived and the three were taken to the local government office in Yonesu.



⑨ The three were then moved to the Takayasu family in Onaga Village, Toyomigusuku. There was an official in the Ryukyu Kingdom named Itarashiki Petchin who could speak English. Manjiro showed him 17 books he had brought back from America and explained them to him. He told him about the biography of the first president, George Washington, and about democracy. (Two years later, when American Commodore Perry first landed in the Ryukyus, Itarashiki Petyn responded in English, much to Perry’s surprise.)



⑩ The Takayasu family dispatched three cooks from the Ryukyuan Royal Government, and Manjiro and his family stayed there for six months, receiving courteous hospitality including Ryukyuan cuisine. Finally, Manjiro and his family decided to return to Japan, and on July 12, they were welcomed by officials of the Satsuma Clan and others, and Manjiro and his family took a basket to the port of Naha. On July 18, they left Naha Port for Yamakawa Port in Kagoshima.



⑪ In Satsuma, Lord Shimazu Nariakira invited Manjiro, saying, “I’ve been waiting for you, tell me many things about America.” He told him about the situation in the U.S. and the shipbuilding technology. After staying in Kagoshima for over 40 days, Manjiro was interrogated at the Nagasaki Magistrate’s Office for nine months before finally returning to his hometown of Tosa with 17 other samurai from the Tosa Province.



⑫After arriving at Kochi Castle in the Tosa Province, Manjiro reported to his lord and was finally able to return to his birthplace, Nakanohama, and see his mother for the first time in 11 years and 10 months. She said, “I’m back! I’m back! Manjiro could only manage to say, “I’m back! At that time, Manjiro was 25 years old.



<p>⑬In 1860, the Shogunate decided to send a delegation to the United States to conclude the Japan-U.S. Trade Treaty , and Manjiro was one of the delegates aboard the Kanrin Maru that escorted them. Manjiro served as a navigator and interpreter. During his stay in San Francisco, he taught English to Yukichi Fukuzawa (Keio University) and purchased seven books, including “Gakumon no Susume” (The Encouragement of Learning).</p>	<p>⑭In 1870, the Franco-Prussian War broke out between the Prussians and the French, and Manjiro was ordered to travel to Europe as an interpreter for the inspection team. After traveling to the U.S., Manjiro visited Fairhaven, where his former benefactor, Captain Whitfield, lived, and was reunited with him for the first time in 21 years. At the time, Captain Whitfield was 66 years old and Manjiro was 43.</p>	<p>⑮ Later, Manjiro worked as an English teacher at Kaiseikan in the Tosa <b>Province</b>. He also taught many things about the U.S. to people, including Takamori Saigo, Toshimichi Okubo, Takamitsu Kido (Kogoro Katsura), and Taisuke Itagaki, who also learned from him. Manjiro introduced the idea of “democracy” to Japan and had a profound influence on modern Japan. He never gave up until the end. John Man splitt! Let's all do our best! The end!</p>
---	--	---

## ジョン万次郎の紙芝居の日本語解説

<p>① ジョン次郎の紙芝居、はじまり、はじまり。。 今から、197年前に、土佐の国、今の高知県土佐清水市中の浜で生まれたたジョン万次郎の話をしましょうね</p>	<p>②1827年1月23日、土佐の国の中の浜で漁師の次男としての万次郎は7歳の時には大人たちの仕事を手伝うようになっていました。万次郎が9歳の時にお父さんが亡くなり、家族の生活が苦しくなりました。12歳の時、宇佐という所に住む、お母さんの知り合いの漁師のもとで働くことになりました。</p>	<p>③ 14才になった万次郎は、宇佐の四人漁師と初めて漁に出ました。ところが、二日目に突然の嵐に遭い、黒潮に流され漂流し、10日後に南海の無人島、火山の島「鳥島」に漂着しました。けれども生きることをあきらめず、海藻や貝、そして島にたくさんいたアホウドリを捕まえて食べながら必死で生きの伸びました。必ず中の浜に戻ってお母さんに会おうんだと強く心に決めていた万次郎でした。</p>
<p>④ 島に漂着して143日目、アメリカの捕鯨船「ジョン・ハウランド号」が通かり、船員がウミガメを獲ろうとボートで島に近づいてきました。万次郎たちは彼らに向かって両手を大きく振りながら「助すけて！」と大声で叫び続けました。万次郎は海に飛び込み、ボートに助け上げられました。他の四人も無事に助けられました。五人は捕鯨船の船長、ホイット・フィールド船長温かい計らいで、ハワイのホノルルに向かいましました。彼らは捕鯨をしながら6ヶ月後によくホノルルに到着しました。この間に22頭もの鯨を捕獲していました。</p>	<p>⑤ 伝蔵、重助、五右衛門、寅右衛門の四人はハワイで暮らすこととなりましたが、万次郎は助けてくれたホイットフィールド船長の故郷アメリカのフェアヘブンという港町へ向かうことになりました。ハワイからフェアヘブンまでは1年余りの時がかり、14歳だった万次郎は、もう16才になっていました。フェアヘブンでは小学校に通い、17才から船の専門学校で学ぶようになりました。そして19歳の時、沖でなんと首席で専門学校を卒業しましたのでした</p>	<p>⑥ 友人は友人となったホイットフィールド船長とともに再び捕鯨船に乗り、20歳からの3年4ヶ月の間鯨を追って太平洋を巡りました。そのころ太平洋では700隻の捕鯨船が操業しており、油（鯨油）を取る為、マッコウクジラを捕獲していました。</p>
<p>⑦ 捕鯨を終えて船を降りた万次郎は1848年に発見されたサクラメントの金山に入り、およそ70日で、600ドル(約500万円)という大金を稼ぐことが出来ました。日本に帰ることを決めた万次郎は金山で手に入れたお金持ってアメリカを出発し、別れた漁師仲間と話をするためにハワイに向かいました。伝蔵と五右衛門は帰国に賛同しましたが、寅右衛門はすでに結婚しており、このままハワイで妻と暮らすといいと言いました。重助は病気で亡くなっていました。万次郎と伝蔵、五右衛門の三人は最初に琉球国に向かうことにしました。</p>	<p>⑧ 1850年12月17日、三人はハワイのホノルルから上海行きのお茶の買付船「サラボイド号」に乗りこみました。琉球の上陸用のボート「アドベンチャー号」も乗せました。三人は琉球の摩文仁沖で下船し小度浜に上陸した1851年1月3日の朝8時頃でことでした。浜辺で燻製の牛と豚肉を焼き、コーヒーを飲んで朝食をとりました。まもなく村人や役人がやってきて、三人は地元の米須の役所へ連れて行かれたのでした。</p>	<p>⑨ その後三人は、豊見城の翁長村にある高安家に移されました。琉球王府でアメリカ語を話せる板長敷ペーチンというお役人がいました。万次郎はアメリカから持ち帰った17冊の本を彼に見せ、説明しました。初代大統領ジョージワシントンの伝記やデモクラシー(民主主義)についての話をしました。(この2年後にアメリカのペリー提督が琉球に初上陸した際、板長敷ペーチンが英語で対応し、ペリーは驚いている。)</p>
<p>⑩ 高安家では琉球王府から3人の料理人が派遣され、琉球料理など丁重なもてなし、万次郎たちは半年間そこに滞在しました。いよいよ帰国することになり、7月12日薩摩藩の役人らの迎えにより、万次郎ら三人は籠に乗り那覇港に向かいました。</p>	<p>⑪ 薩摩では島津斉彬公という殿様が『まっていた、アメリカの事をたくさん話してくれ。』と万次郎を招き入れました。万次郎は殿様にアメリカの事情や造船技術も伝え、実際に船を造らせました+1。鹿児島に40日余り滞在した万次郎は、その後長崎奉行所で9カ</p>	<p>⑫ 土佐藩の高知城下に着いた万次郎は、殿様に報告をした後、やっとのことで生まれた故郷の中の浜に帰ることができ、11年と10カ月ぶりに母に会うことが出来ました。「ただ今！帰りました！」と言葉をかけるのが精一杯の万次郎でした。</p>

<p>そして7月18日に那覇港から鹿児島県の山川港に向けて出港しました。</p>	<p>月の取り調べを受けたのち、土佐藩から迎えに来た17人の藩士らとともに、ようやく郷里の土佐に帰ることができたのでした。</p>	<p>この時、万次郎25才になっていました。</p>
<p>⑬ 1860年には幕府が日米通商条約を結ぶため、アメリカに使節団を送ることになり、万次郎もその一人として咸臨丸にそれを護衛する咸臨丸に乗り込みました。万次郎は航海術と通訳として活躍をしました。サンフランシスコ滞在中、福沢諭吉(慶応大学)に英語を教え、「学問のすすめ」の本等を7冊買い求めました。</p>	<p>⑭ 1870年、明治3年、プロイセン(普)とフランス(仏)の間で普仏戦争が起こり、万次郎はその視察団通訳としてヨーロッパ出張を命じられました。アメリカに渡った万次郎はかつての恩人ホイット・フィールド船長の住むフェアーヘブンを訪ね船長と21年ぶりの再会を果たしました。その時、ホイット・フィールド船長66才、万次郎43才でした。</p>	<p>⑮ その後、万次郎は土佐藩の開誠館という富国強兵の技術学校で英語の先生として、働きました。またアメリカについて、人々にさまざまなことを教え、西郷隆盛、大久保利通、木戸孝充(桂小五郎)、板垣退助らも彼から学びました。万次郎は「デモクラシー(民主主義)」という考えを日本に伝え、近代日本へ多大な影響を与えました。最後まで諦めない。ジョン・マンスプリット！皆さん、頑張りましょうね！ おしまい！</p>